



## UNA MENSAJERA Y UN MENSAJE

Boris de Zirkoff

Los escritos de H. P. B. y de los Adeptos, – sus instructores – son la piedra angular sobre la que se basa todo el movimiento teosófico moderno. Ellos plasman en lenguaje actual la esencia del conocimiento esotérico transhimaláyico que, desde tiempo inmemorial, ha sido la fuente primigenia de todo genuino ocultismo en este planeta.

Sobre esta piedra angular se ha erigido una superestructura que, si bien imperfecta en muchos aspectos, sin embargo ha resistido tanto los ataques del materialismo agazapado cuanto los embates del obscurantismo, los que de tanto en tanto trataron de arrasar o quebrar la unidad del Movimiento.

El legado literario de H. P. B. es de fundamental importancia porque contiene en forma sistemática los principios eternos que permanecen bajo la custodia de los individuos más avanzados del género humano, cuya Escuela Esotérica es la fuente de todo conocimiento verdadero.

Estos principios son el fundamento de lo que, con el andar del tiempo, será la base de una nueva filosofía universal de la vida, y que originará nuevos cauces de inspiración para la desorientada humanidad.

En la actualidad hacia el fin del siglo veinte, encontramos las antiguas enseñanzas de la Teosofía, tradición espiritual de la humanidad, confirmadas y atestiguadas por cada avance de la ciencia. A medida que observamos el desarrollo del mundo del pensamiento humano, sentimos que la justificación de la misión y del trabajo de H. P. B. está estrechamente relacionada con aquél.

La constante publicación de sus escritos en muchos y diferentes idiomas contribuye vitalmente a este último objetivo.

Aparte de la erudición de su producción literaria y de los importantes factores ocultos que ella reveló, lo que más impresiona al estudiante serio de los escritos de H. P. Blavatsky es su penetrante visión en las características psicológicas e intelectuales de nuestra era, su profético análisis de nuestras recurrentes crisis mentales y emocionales y la pasmosa actualidad de muchos de los temas que ella escribió hace casi cien años, como si hubiera estado palpando las condiciones que recién ahora se manifiestan.

### Tres Fases

Un cuidadoso estudio de los escritos de H. P. Blavatsky revela la existencia de al menos tres niveles distintos, aunque interrelacionados.

El menos importante de ellos desde el punto de vista oculto – por más interesante y entretenido que sea – es el nivel o fase que se refiere a H. P. Blavatsky simplemente como persona, como un individuo dotado de un estilo literario vigoroso, con una singular capacidad para la controversia y la argumentación y con súbitos destellos de humor. Ella dispone de un arsenal de aguzadas armas, y nunca está a la defensiva. Sus enemigos,

empeñados en montar ataques malévolos, quedan burlados hasta el escarnio o ridiculizados mediante algún recurso de buen humor. En ocasiones, destruía instantáneamente toda minúscula pretensión ocultista en ellos; y en otras, despeja el terreno momentáneamente ocupado por el intruso, utilizándolo inesperadamente como base desde la cual envía una nueva andanada de desafíos, ninguno de los cuales podían fácilmente enfrentarlo o encararlo.

A esta fase o nivel pertenecen también sus narraciones de viajes, tales como "Por las cavernas y junglas del Hindostán", "Las tribus misteriosas de las Colinas Azules", "El Durbar de Lahore", y otras piezas breves, todas las cuales escritas en su lengua materna, el ruso, son de alto valor literario, pues están redactadas en el mejor de los estilos, revelando aquí y allá algunas ocultas verdades dignas de reflexión.

Una versión inglesa de estos escritos en ruso está completada ya en manuscritos, y oportunamente se publicará integrando las "Obras completas" de H. P. Blavatsky.

Aquí cabe destacar algunas peculiaridades en lo que hace a los escritos ingleses de esta fase, pues muestran interesantes características. En muchos lugares de estos escritos es muy evidente que H. P. B. estaba pensando en ruso y traduciendo su pensamiento en inglés, con el resultado que su inglés muestra la estructura rusa en la construcción de las frases. En otras partes, debió estar pensando en francés, pues su inglés es una traducción típica de aquella lengua. Y queda aún otra característica que vale la pena mencionar, y es la de que, tanto en sus textos ingleses cuanto en los rusos, que estamos ahora considerando, a veces emplea vocablos que ya eran arcaicos en su época y que difícilmente podía esperarse se usaran en escritos tanto ingleses como rusos de ese entonces. Resulta difícil poder explicar exactamente cómo pudo ocurrir esto.

La otra fase o nivel de los escritos de H. P. Blavatsky es de un carácter totalmente diferente. Comprende magníficos e inspirados pasajes acerca de temas sublimes, escritos en un inglés perfecto y respaldado por fuerza intelectual y poder espiritual, ambos de una excepcional calidad.

Si bien no puede negarse una definida fuente externa de inspiración, sería más atinado atribuir este tipo de escritos a una inspiración directa desde su Yo Superior, centro de poder y conocimientos espirituales situado en su propia consciencia, el Ego que reencarna iluminado por la Individualidad *monádica*.

Tales pasajes se presentan aquí y allá, a lo largo de sus escritos, y tanto pueden encontrarse en sus obras más conocidas como, en ocasionales y breves artículos sueltos, en los que resulta inesperado encontrar cosas así.

Resulta aceptable pensar que nuestra muy limitada comprensión de su real nivel oculto y de los misterios vinculados con la consciencia humana, nos dificulta el discernir la fuente real de esta inspiración de aquella otra fuente ya directamente relacionada con el tercer nivel o fase de sus escritos.

Esta tercera fase, según muchos estudiantes, es la más importante, y concierne a su extraordinaria naturaleza oculta la cual fue su verdadera misión.

Tengamos presente el hecho que ella a veces fue canal de una consciencia superior, ya sea la de su propio Maestro o de uno u otro de los Iniciados de quienes fue agente directo durante su vida; pero, y esto no tiene nada que ver

con ningún tipo de médium y de hecho, esta transmisión desde una consciencia superior es la facultad contraria. En efecto, un discípulo bien calificado y avanzado en el Sendero del Ocultismo, es entrenado en la facultad de ceder por algún tiempo su propia y personal consciencia para permitir que otra consciencia o mente superior canalice ideas y enseñanzas que ese discípulo ha de transmitir al mundo durante un determinado ciclo de la historia del género humano.

Este proceso no tiene nada que ver con trance alguno sino que es realizado por el discípulo en plena auto-consciencia. Largos tramos, tanto de "Isis sin Velo" y "La Doctrina Secreta" fueron escritos de esa manera y los pasajes de tal índole pueden ser identificados cada vez que H. P. B. dice al comienzo de ellos: "El Ocultismo enseña", "La Doctrina Secreta establece", "la Filosofía Esotérica afirma", "la Ciencia Oculta declara", u otras expresiones análogas, seguido de un sucinto, positivo y autorizado esquema de algún aspecto de la doctrina oculta. Cuando tales pasajes son relacionados entre sí, se pone en evidencia que están presentando (de cualquier manera que ello se haga), un esquema de la hasta entonces ciencia secreta o filosofía del Ocultismo, hecho público por al menos dos de los Iniciados de la Fraternidad de Adeptos por intermedio de su mensajero directo, H. P. Blavatsky.

Este arduo tema, de suprema importancia en la vida y obra de H. P. Blavatsky, está concienzudamente tratado en la notable obra de Geoffrey A. Barboroka. "H. P. Blavatsky, Tibet and Tulku" (Adyar Editorial Teosófica), que se recomienda a la cuidadosa atención de todo estudiante serio.

Entre todas las obras de H. P. Blavatsky, "La Clave de la Teosofía" es la más adecuada para el estudio general de quien quiera una visión a vuelo de pájaro de las principales enseñanzas teosóficas. Está escrita en forma de preguntas y respuestas, siendo éstas bien definidas, nítidas y breves, aunque a veces no tan sencillas. La presentación de las enseñanzas es como un reto al lector, quien, a poco andar en su lectura, comienza a desear leer otras obras de H.P.B. y a calar hondo en la filosofía teosófica.

En lo que hace a los aspectos de devoción y ético de las enseñanzas, "La Voz del Silencio" ya es un clásico en esa esfera de pensamiento, hecho que muchos que a pesar de no estar vinculados al movimiento teosófico, han reconocido en los años transcurridos. En ella se establece, mejor que cualquier otra salida de la pluma de H.P.B., la estrecha interrelación existente entre las enseñanzas de la Teosofía y la escuela Mahayana del Budismo, y ello enfatizando el ideal del Bodhi-sattva, quien renuncia a la bienaventuranza *nirvánica* para permanecer en medio de la humanidad para auxiliarla a pasar las etapas faltantes hacia el logro del conocimiento espiritual. Casi todo en inglés

Es interesante notar que la mayor parte de las obras de H. P. Blavatsky fueron escritas en inglés, lengua que ella aprendió a hablar tardíamente. Escribió un cierto número de ensayos, algunos medianamente largos en francés, lengua que ella hablaba fluidamente y que usó en sus múltiples viajes, anteriores a su misión teosófica. También tenemos un par de artículos escritos en italiano. No hay indicación concreta de si habló o escribió en alemán. Sus relatos de viajes, arriba mencionados, son los únicos escritos en su lengua nativa y publicados en ruso, tanto en su época como con posterioridad a ella. Naturalmente, estas primeras

ediciones están desde hace mucho agotadas y son difícilmente accesibles aún en bibliotecas universitarias.

Nadie puede testimoniar si las autoridades rusas estuvieron alguna vez interesadas en reimprimirlas, si bien su valor literario podría fácilmente ser reconocido, a la par de relatos de viajes y novelas de otros escritores del siglo XIX.

Los ensayos escritos en francés por H.P.B. tratan principalmente de los orígenes del Cristianismo, del concepto de Christos, las tradiciones del Ocultismo en épocas pasadas, alquimia y mediumnidad desde el punto de vista espiritista en contraposición con los hechos ocultos. Todos ellos figuran en las series de sus "Escritos completos" actualmente «n preparación. Sin embargo, si fuesen reunidos en colección aparte y publicados como el original, en francés, constituirían una pequeña y útil obra para los teósofos de habla francesa y otros lectores.

Revisten mucha importancia entre los escritos de H.P.B. sus cartas personales dirigidas a una gran variedad de destinatarios. Se han publicado las dirigidas a A.P. Sinnett; otras han sido publicadas en forma dispersa, como sus cartas al Profesor Hiram Corson y otros, pero hay veintenas de otras cartas en los archivos de la Sociedad Teosófica que nunca han sido publicadas. Todas ellas, hasta donde hemos podido indagar, están en la actualidad totalmente transcritas, o traducidas al inglés en el caso de los escritos en francés o en ruso (los escritos a sus parientes), y coleccionada en orden cronológico. Están a la espera de una eventual publicación como parte integrante de sus "Escritos Completos". Estas cartas presentan aspectos menos conocidos del carácter de H. P. Blavatsky y dan una vislumbre sobre las muchas dificultades que tuvo que encarar y superar en el trato con otros. Si bien tan sólo casualmente se refieren a la Enseñanza, contienen sin embargo, muchas sugerencias de índole oculta y, a veces, ideas que no volverán a encontrarse en otros escritos.

Deben mencionarse las "Transacciones de la Logia Blavatsky" de Londres, que son transcripciones acerca de varios puntos dificultosos de "La Doctrina Secreta" elucidados por H. P. B. durante las reuniones de la Logia Blavatsky. Pueden obtenerse ya sea separadamente o como parte del volumen X de los "Escritos Completos".

En el último, o dos últimos, años de su vida, H. P. B. reunió un amplio número de pasajes de obras orientales y los dispuso siguiendo el orden de los meses del año. Esto se publicó en 1890 como un libro de Preceptos y Axiomas diarios bajo el título de "Gemas de Oriente".

Otra obra fruto de su pluma lleva el título de "Relatos de Horror" que fueron publicados póstumamente en 1892. Los cinco relatos incluidos en esta pequeña colección muestran a H.P.B. como una escritora vivida y gráfica, dotada de una brillante imaginación. En estos relatos, a menudo horripilantes, ella introdujo muchas y profundas sugerencias ocultas. Tres de estas narraciones aparecieron algunos años antes en el "New York Sun" y en "La Bandera de Luz" de Boston. Uno de ellos fue traducido al ruso por la misma H. P. B. Sólo uno de ellos parece haber sido escrito en los últimos años de su vida. Sin embargo, escribió varias otras narraciones análogas y que aparentemente fueron desechadas por el editor y no se incluyeron por eso en los "Relatos de Horror".

## "Isis" y "La Doctrina Secreta"

Es casi imposible valorar en escasos párrafos, la naturaleza y el contenido de las obras de mayor envergadura de H. P. Blavatsky y no cometer una injusticia con ellas al hacerlo así. Su primer "golpe maestro" por la causa del Ocultismo fue, naturalmente, "Isis sin Velo", publicada en 1887, obra que, según el comentario de un autor norteamericano al referirse a dicha obra, "encierra en ella una revolución". Esta obra no es, como tal vez pudiera pensarse, un texto de ocultismo, sino más bien un panorama a vuelo de pájaro de la historia del ocultismo en sus múltiples aspectos, y de la presencia universal de sus principales afirmaciones entre todos los pueblos de la tierra y en todas las épocas. En ella se rastrearía el dorado hilo conector de las tradiciones ocultas y es, confesadamente, una primera tentativa para presentar, con la mayor cautela posible, a un público occidental no acostumbrado a esta línea de pensamiento, algunos de los principios de la ciencia oculta. "Isis sin Velo" ha sido publicado y republicado en el transcurso de los años y se ha mantenido prácticamente en la lista de los "best-sellers" de la literatura oculta.

"La Doctrina Secreta", a su vez, es una perfecta presentación sistemática de las hasta entonces enseñanzas secretas tanto acerca del origen y evolución de la humanidad como del sistema planetario al que pertenecemos.

Tampoco esta obra es un texto, pero el estudiante puede hacerlo funcionar como si lo fuera subrayando sucesivos pasajes a lo largo de sus volúmenes, y comprobará que encierra un cuadro evolutivo del gradual desarrollo y crecimiento de los mundos y la vida que en ellos se desarrolla. Ello comporta algo similar a tener otro libro dentro de un libro, así como que el procedimiento arriba indicado facilita nuevas ideas por yuxtaposición. Con relación a este "magnum opus" de H. P. B. podría decirse que si ella no hubiese escrito nada más en su vida, habría sin embargo cumplido con su misión dando al mundo los principios básicos de la Ciencia Oculta que se dieron a través de las páginas de "La Doctrina Secreta" solamente.

Todo el legado literario de H. P. Blavatsky ha estado en proceso de publicación desde hace años bajo el título general de "Escritos Completos". De esta serie se dispone actualmente de once volúmenes, así como una nueva edición de "Isis sin Velo". Se espera que todo cuanto ella escribió sea incorporado a esta edición unificada.

La tarea prosigue ahora trabajándose en una nueva edición de "La Doctrina Secreta" y en uno, o a lo sumo otros dos volúmenes de sus ensayos misceláneos escritos en su mayoría para su revista londinense "Lucifer". Todos los artículos escritos en ruso, en traducción inglesa, están listos y se publicarán una vez hechos los arreglos respectivos. Alrededor de un centenar de sus cartas han sido cuidadosamente archivadas con otro material aún no publicado; ellas exigen muchas notas explicatorias y elucidaciones previas a su publicación.

La vasta producción literaria de H. P. Blavatsky en poco menos de diecisiete años, así como el pasmoso contenido de la mayor parte de sus escritos, aparece hoy, al echar una mirada retrospectiva sobre su misión y obra, como una de las conquistas más notables del genio humano.

En el día del Loto Blanco, en homenaje a nuestra gran Fundadora, H.P. Blavatsky, repasemos este escrito, que nos habla del genio inspirado que ya innatamente poseía, esta gran mujer.

Ayuda a la Naturaleza y con ella trabaja, y la Naturaleza te considerará como uno de sus creadores y te prestará obediencia (H.P.B.)



#### LIBERTAD DE PENSAMIENTO

La Sociedad Teosófica sostiene que ninguna doctrina ni opinión, sea quien sea quien la enseñe o mantenga, liga de modo alguno a ningún miembro de la Sociedad, pues todos son libres de aceptarlas o rechazarlas. Ningún instructor o tratadista desde H.P. Blavatsky a los actuales, tiene autoridad para imponer sus enseñanzas u opiniones a los demás. Todos los miembros tienen el mismo derecho para adherirse al instructor o a la Escuela filosófica que prefieran, pero no tienen derecho a forzar a otro a que abrace la misma opinión. Los miembros de la Sociedad Teosófica mantienen y defienden estos principios fundamentales de la Sociedad, obran de acuerdo con ellos, y ejercen su derecho de libertad de pensamiento, y el de su consiguiente expresión, dentro de los límites de la cortesía, respeto y consideración de los demás.

NO HAY RELIGIÓN MÁS ELEVADA QUE LA VERDAD